

GLOSSAIRE DES TERMES DE NAVIGATION DE LA CÔTE DE LA MÉTÉO & DES DANGERS

Il s'agit d'un aperçu très limitatif de termes usités dans le cadre de la navigation.

La plupart de ceux qui concernent la navigation à voile n'y figurent pas.

Il faut noter que le vocabulaire marin est très précis afin d'éviter toute confusion pouvant entraîner de fausses manœuvres d'accostage ou des événements pouvant survenir dans des circonstances difficiles.

En tant que plongeurs, nous sommes appelés à fréquenter et aider les gens du bord et, à cet égard, comprendre leurs expressions les plus courantes.

Subsidiairement j'ai ajouté quelques mots proscrits dans le langage marin qui pourraient susciter l'hilarité.

Enfin, j'ai complété la liste avec quelques termes de météo et d'orientation.

Que ces quelques définitions vous incitent, si nécessaire, à approfondir vos connaissances dans les différents domaines abordés,

Charles Jesupret

TERMES	DÉFINITIONS
A bouchain vif	coque dont le fond de la carène en V s'estompe vers l'arrière
Abattre	changer de direction; s'éloigner du lit du vent
Aber	estuaire étroit pénétrant loin dans les terres (mot breton)
Acastillage	ensemble des aménagements et appareils utilisés sur les superstructures des bateaux
Adiabatique	variation de température (de l'air)sans échange avec l'entourage
Affourcher	mouiller deux ancrs à l'avant
Aire de basse mer	aire où la mer se retire au maximum
Allure portante	allure engendrée depuis le vent de travers jusqu'au vent arrière
Alto cumulus	comme les cirrocumulus, mais plus gros, plus gris, pommelés, d'étage moyen, très fréquents, peu instables 1
Altostratus	voile plus épais qu'au cirrostratus auquel il succède souvent : grisâtre ou bleuâtre,couvre partiellement ou entièrement le ciel ; le soleil apparaît ;le voile peut devenir très gris,il est généralement stable, mais quelques gouttes peuvent apparaître
Amarrer	ou frapper ; amarrer à quai ; ne surtout pas dire ficeler!
Amarres	cordage servant à tenir un bateau le long du quai; synonyme : aussière
Amures	côté du bateau qui reçoit le vent; on dit: tribord amures ou babord amures
Ancre	se compose de bas en haut d'un diamant, de pattes ou bras, de becs, d'une verge, d'un jas et d'un organeau
Anse	petite baie peu profonde
Anticyclone	zone de haute pression atmosphérique constituée de masses d'air froid
Armement	action de munir un bateau de ce qui est nécessaire à son fonctionnement & à sa sécurité
Arrimer	bien ranger le matériel à bord
Au vent	d'un bateau: recevoir le vent avant ce bateau; idem pour un autre objet: bouée, etc
Aussière	cordage (en réserve) du haleur servant à tirer ou à amarrer un navire
Babord	partie gauche du bateau par rapport à l'axe lorsqu'on regarde vers l'avant
Baie	échancrure d'une côte dont l'entrée est resserrée
Balisage cardinal	repère définissant sa propre position par rapport au danger et fixe de la sorte la zone libre : par exemple: cardinal W = on passe à l'W

Balisage latéral	système de repères fixes de formes et de couleurs précises (rouge & vert) permettant de rentrer au port en toute sécurité
Barre franche	avec poignée de gaz tournante permettant de faire pivoter le moteur hors-bord et de la sorte, imprimer une direction au bateau
Barrer	(ou gouverner ou commander) ne pas dire conduire ni piloter!
Battre	en avant ou en arrière : c'est embrayer en avant ou en arrière
Beaufort	échelle utilisée pour mesurer la force du vent (de 0 à 12) plonger à max.3 Bft.
Bitte	pièce de bois ou métallique à bord permettant de tourner les aussières
Bitture	mettre une chaîne en bitture: c'est l'étaler paré à filer dès qu'on jette l'ancre
Bollard	idem à bitte mais à terre
Bord	c'est le côté du bateau on dit bord à bord en parlant de deux bateaux
Bosse	cordage dont une extrémité est fixée à un point fixe du bateau pour divers usages
Bosser	c'est fixer à l'aide d'une bosse
Boucaille	pluie brumeuse
Bouchain	c'est la jonction entre le fond et les flancs du bateau
Boucle	c'est un anneau mobile dans un piton
Bourlinguer	si le bateau roule et tangue à la fois
Bout	c'est un morceau de cordage
Bridge-deck	timonnerie supérieure souvent à plein ciel comme en Egypte
Brise de mer ou de terre	provoquée par des échauffements différents: de jour de la mer(+ froide) vers la terre; de nuit de la terre (plus froide) vers la mer
Brume	ne pas dire brouillard!
Cablot:	cordage reliant l'ancre au bateau
Cabotage	navigation d'une journée le long des côtes
Calanque	en Méditerranée crique entourée de rochers
Cale	partie de quai en pente douce prévue pour le chargement ou halage des bateaux
Calmir	pour le vent: devenir calme
Canot	(dire canote) petite embarcation
Cap	angle que fait la direction suivie par le bateau avec le nord
Cape	(prendre la) allure de mauvais temps
Capeler	entourer une bitte d'une aussière ou autre cordage pour amarrage
Carène	(appelée aussi œuvres vives) partie immergée du bateau
Carèner	nettoyer la carène
Carré	chambre, salon, salle à manger, local des cartes, sur un gros bateau
Cavitation	lorsque l'hélice brasse de l'eau mélangée d'air, c'est que l'hélice est trop près de la surface. Il y a lieu d'abaisser directement le moteur ou, si on navigue en eau peu profonde de baisser le régime
Chasser	lorsque l'ancre décroche du fond
Chaumard	accessoire fixé à l'avant ou à l'arrière pour guider les amarres
Chavirer	ne pas dire capoter ni couler!
Choquer	mollir un cordage, une écoute etc.....
Ciel de traine	ciel de la dernière partie de la perturbation: nuages bourgeonnants, ciel bleu intense, visibilité remarquable
Cirrocumulus	petits nuages blancs, très brillants, d'altitude ,peu instables
cirrostratus	voile ténu, transparent, fibreux, le bleu du ciel pâlit, parfois un halo autour du soleil ou de la lune : le cirrostratus est stable
Cirrus	filaments blancs d'altitude (cheveux) brillants (vu les cristaux de glace) :révèlent du temps stable
Cockpit	emplacement à l'arrière où se tient le barreur
Coéfficients de marée	grandeur abstraite qui indique en centièmes l'importance de la marée selon la position des astres: 120 = extraordinaire de vive eau; 95 = moyenne de vive eau; 70 = moyenne; 45 = moyenne de morte eau; 20 = la plus faible de morte eau
Compas	ne pas dire boussole! Au compas il n'y a pas d'aiguille et c'est le cadran qui tourne
Cordage	la corde désigne exclusivement la corde de la cloche ou celle du pendu: ne jamais utiliser ce mot! On peut dire cordage. En fil d'acier, c'est un filin et non un câble

Corps mort	ancrage sur un bloc de béton relié à une bouée par une chaîne pour s'amarrer
Cosse	œillet fixé à l'extrémité d'un cordage
Crachin	pluie fine
Crau	c'est un crochet!
Crique	enfoncement de la côte où les petits bâtiments peuvent se mettre à l'abri
Crocher	ne pas dire accrocher!
Culer	reculer
Cumulonimbus	nuage démesurément enflé épaisseur 5 à 12000m! Engendre pluies, grêles orages, tempêtes
Cumulus	nuages bien séparés, bourgeonnants, convulsés, parfois à grand développement vertical révélant une masse d'air instable
Déclinaison magnétique	la déclinaison magnétique, est l'angle que fait la direction du Nord magnétique avec la direction du Nord vrai. Aussi, en cas de transposition sur le compas de bord d'une direction de cap relevée sur la carte, il est indispensable de tenir compte de cette correction et, inversement, lorsqu'il s'agit de relevés effectués à bord au moyen du compas
Déjauger	faire sortir partiellement un bateau de l'eau : les forces de frottement diminuent du fait de la vitesse qui augmente, le bateau franchit alors sa vague d'étrave
Déplacement	le poids du bateau correspond donc à la quantité d'eau déplacée
Dépression	zone de basse pression atmosphérique constituée de masses d'air chaud
Dérive	du fait du couple dû à l'hélice, le bateau ayant tendance à abattre à gauche, comme dans le cas de la giration, une dérive anticouple orientable est disposée sur l'embase du moteur pour pallier cet inconvénient
Donner	ne pas dire allonger!
Donner de la gîte	inclinaison du bateau sur un bord; dire donner de la bande s'il y a anomalie
douzièmes	(méthode des) méthode permettant de déterminer aisément et à tout moment le niveau de la mer étant entendu que la courbe des marées est pratiquement sinusoïdale mer
Drosser	(à la côte) lorsque un bateau est projeté par le vent contre la côte
Échancrure	petit golfe
Écho -sondeur	c'est un émetteur-récepteur d'ultra-sons qui indique la hauteur d'eau
Écliptique	plan dans lequel la terre décrit son orbite elliptique
Embosser	mouiller une ancre à l'avant et une autre à l'arrière
Émerger	ne pas dire apparaître (à l'horizon)
Empeneller	mouiller deux ancres l'une devant l'autre sur la même ligne de mouillage
Episser	c'est entrecroiser les torons de deux filins
Equinoxe	moment de l'année où le soleil est au zénith à l'équateur; de ce fait, le jour a une durée égale à celle de la nuit, et ce d'un cercle polaire à l'autre
Erre	vitesse conservée par le bateau après avoir coupé l'action de son moteur. Casser l'erre: c'est immobiliser le bateau
Espar	pièce de gréement ou encore perche servant à supporter un voyant de balisage ou une voile
Estacade	barrage fait par l'assemblage de pieux, de pilotis de radeaux, de chaînes
Estran	partie de la côte découverte par la marée
Estuaire	golfe à l'embouchure d'un fleuve
Étarquer	tendre un cordage
Etrave	pièce prolongeant la quille sur l'avant : c'est la proue du bateau
Évitage	cercle que décrit un bateau au mouillage
Feu	dans le cas où le phare est allumé. S'il est éteint le mot phare convient
Filer une amarre	c'est la laisser aller
Filer X noeuds	c'est naviguer à cette vitesse-là = X milles marins par heure

Fjord	en Norvège c'est un golfe étroit et profond
Flot	marée montante
Foehn	effet thermique résultant de l'ascension d'une montagne par une masse d'air chargée de vapeur d'eau qui se refroidit en montant, donc, en libérant de la pluie. Déchargée de son eau et par le fait même asséchée, elle emmagasine beaucoup plus de chaleur en descendant l'autre versant que ce dont elle disposait avant l'ascension du premier versant, ce qui crée ainsi un climat particulier.
Force de Coriolis	force due à la rotation de la terre, agissant à sa surface sur les corps mobiles
Forme	(en) c'est une coque dont le bouchain est arrondi
fortune de mer	perte ou avarie au bateau non imputable à l'équipage
fraîchir	ou forcir lorsque le vent se déchaîne
Frapper	attacher, amarrer ou fixer
Front	lorsque deux masses d'air (l'une chaude et l'autre froide) se rencontrent, une surface de discontinuité se forme entre elles: c'est la surface frontale. La trace au sol de celle-ci s'appelle front
Gaillard	superstructure à l'avant du pont supérieur
Géoïde	c'est la surface équipotentielle du champ de gravité terrestre coïncidant avec le niveau moyen des mers supposées au repos. Depuis le lancement des satellites, la cartographie est passée à une géodésie mondiale avec un seul ellipsoïde centré au centre de gravité des masses de la terre. Le WGS 84 établi en 84 est donc le système géodésique mondial auquel le GPS se réfère PAR DÉFAUT. Pour assurer la compatibilité de nos relevés sur carte avec les informations du GPS, il faut que le sigle WGS 84 soit clairement indiqué sur le cartouche de la carte
G.P.S.	Global Positioning System : c'est un système de radiolocalisation par 24 satellites qui permet de recevoir l'heure exacte en "nanosecondes" (millardièmes de seconde) près ! Les infimes différences de temps que mettent les ondes radioélectriques émises pour atteindre notre G.P.S. déterminent une triangulation virtuelle qui permet de préciser les coordonnées vraies de l'endroit où nous sommes, partant, nous permet de créer une route
Giration	du fait de la rotation des pales d'hélice, il existe une résistance différente en position haute et basse des pales. De ce fait, avec une hélice de pas droite, le bateau a tendance à abattre à gauche en marche AV et à droite en marche AR : c'est dû à la giration. Il est important d'en tenir compte pour accoster ou manœuvrer dans le port
Gisement	angle que fait la direction d'un amer avec l'axe du bateau de 0 à 360° donc dans le sens horlogique . Ne pas confondre avec le cap!
Gîter	s'incliner
Goémon	ne pas dire algues!
Golfe	vaste bassin en cul-de-sac plus ou moins largement ouvert que forme la mer dans son avancée à l'intérieur des terres.
Gradient thermique	le gradient thermique vertical dans l'atmosphère est le taux de décroissance de la température : celui-ci étant de 6°C par Km vertical depuis le sol
Grain	pluie soudaine et de courte durée
Grappin	type d'ancre à 4 ou 5 pattes fréquemment utilisé sur les pneumatiques vu le faible encombrement
Hâler	fixer, remorquer
Hectopascal	1 hPa = 1 millibar = 0,75 mm. de mercure
Houle	vagues sortant du champ d'action d'un vent qui aurait soufflé très loin
Isobathes	lignes joignant des points situés à des mêmes profondeurs (comparable à des courbes de niveau) appelés aussi lignes de sonde
Jauge	volume du bateau en tonneaux : 1 tonneau = 2,83 M3

Jetée	construction en bois, en pierres ou en béton formant une chaussée qui s'avance dans l'eau : elle est destinée à protéger un pont ou un canal
Jusant	marée descendante
Larguer	(ou démarrer) c'est défaire un amarrage
Lettre de Pavillon	document d'enregistrement d'un bateau autorisant d'arborer le pavillon national et sollicitant accueil, faveur et assistance de la part des autorités étrangères
Ligne de mouillage	ensemble ancre, chaîne et/ou cablot
Liston	ceinture extérieure du bateau faisant office d'élément protecteur
Loch	instrument pour mesurer la vitesse du navire
Lofer	pour un voilier: se tourner légèrement dans la direction du vent
Lover	ranger un cordage en le tournant à plat pont
Marnage	c'est la différence de niveau entre la pleine mer et la basse mer
Mats	grand mat: mat central / artimon: mat arrière / misaine: mat avant / beaupré: mat placé obliquement à l'avant d'un voilier / vergue: espar en travers du mat
Mattes	fond dur de vase mélangée d'herbe
Mer grosse	mer houleuse
Mille	1 Mille = 1852 M = 1 minute de latitude (très utile pour mesurer une distance sur la carte) N.B. l'échelle verticale y est irrégulière du fait de la projection Mercator
Mini loch	appareil destiné à la plongée permettant de mesurer la distance parcourue sous l'eau
Môle	construction en maçonnerie destinée à protéger l'entrée d'un port
Mollir	donner du mou à un cordage en le filant un peu
Mouiller une ancre	c'est laisser tomber l'ancre et la longueur de chaîne nécessaire. Ne pas dire jeter une ancre!
Musoir	pointe extrême d'une digue, d'une jetée, d'un môle
Nager	ne pas dire ramer
Nœud	outre les entrecroisements de brins de cordage, le nœud est une unité de vitesse équivalant à un mille marin par heure, soit 0,5144 mètres par seconde
Nord magnétique	c'est la direction indiquée par le compas : se trouve par rapport à nos régions +/- au nord du Canada! Celui-ci varie légèrement chaque année
Nord vrai	matérialise l'extrémité nord de la terre : c'est l'extrémité des méridiens.
Nordet	prononciation de Nord-Est
Nordir	signifie qu'un vent tourne vers le nord
Noroît	prononciation de Nord-Ouest
occlusion	Lorsque une masse d'air chaud, plus légère, rencontre une masse d'air froid, plus lourde, la masse d'air chaud en question s'élève au dessus de cette masse d'air froid, créant un front chaud. Rattrapée par la masse d'air froid, plus lourde qui suit, il se crée un front froid entre la masse d'air froid qui se coince et la masse d'air chaud citée ci-avant. Les deux masses froides se rejoignent en envoyant l'air chaud en altitude : ce qui a pour effet de le refroidir. Voir aussi "front" ci dessus
Œuvres mortes	partie émergée d'un bateau
Œuvres vives	parties de la coque sous la ligne de flottaison
Organneau	c'est l'anneau fixé à la verge de l'ancre
Orin	cordage fin + bouée fixé à la tête de l'ancre pour pouvoir décrocher à coup sur en cas de fonds rocailleux
Orographiques	Mouvements orographiques: mouvements de l'air imposés par le relief
Paré (être)	être prêt; ou éviter, doubler ou préparer : parer un cap pour le doubler ; parer un abordage pour l'éviter ; ou parer une manœuvre pour la préparer
Pare battage	ce sont des ballons que l'on suspend en dehors du bateau pour amortir les chocs contre les quais
Pas d'hélice	sens dans lequel tourne une hélice en marche avant
Pavillon	ne pas dire drapeau!

Pied de pilote	correspond à 30 à 50 cm. Qu'on ajoute au tirant d'eau pour éviter les surprises: tient notamment compte des différences de niveau dues au vent ainsi qu'à la pression atmosphérique
Piton	c'est un anneau fixe
Poids spécif.	air:= 1,30 gr / lit; eau de mer = 1,026 kg./ lit.
Poupe	arrière du bateau
Pression atmo-sphérique	la pression atm moyenne au niveau de la mer et à notre latitude est de 1013 hPa; = donc 760mm.de mercure. De ce fait 10m d'air =+/- 8,5 hPa = 6,33 mm de Hg
Proue	avant du bateau
Quadratures	marées qui se produisent au moment du premier ou du dernier quartier de lune: ce sont les marées de mortes eaux
Quille	aileron fixe de gros bateau (dérive dans le cas de voilier)
Raffale	augmentation passagère du vent par gros temps
Raguer	frotter
Raidir	tendre un cordage
Règle de cras	règle en plastique très utile comportant deux rapporteurs permettant de porter sur la carte des relèvements aussi bien à partir de parallèles que de méridiens. N.B. il y a lieu de noter qu'actuellement on utilise la division décimale pour la minute
Renverse	changementde direction de 180° d'uncourant de marée
Risée	augmentation passagère du vent par temps moyen ou petit temps
Rivage	ne pas dire berge! Le mot côte (en mer) est aussi admis
Rouler	si le bateau se balance de babord à tribord et vice versa
Safran	partie du gouvernail immergée
Saisir	amarrer fixer
Se coucher	s'échouer sur le flanc
Skipper	patron d'un bateau de plaisance
Solstice	moment de l'année ou le soleil est au zénith à l'un des tropiques 21/6 & 21/12
Sous le vent	recevoir le vent après le bateau ou tout autre objet.....
Stratocumulus	nuages gris ou blanchâtres avec des parties sombres de l'étage inférieur se présentant en bancs ou en nappes, ayant l'aspect de grandes dalles qui peuvent envahir tout le ciel,peu instables; engendrent la brume
Stratus	nuage en forme de voile uniforme recouvrant parfois tout le ciel, révélant une masse d'air stable
Suet	prononciation de sud-est
Surjaler	lorsque la chaine fait un tour dans le jas de l'ancre (l'ancre risque de chasser)
Surlier	c'est entourer le bout d'un cordage avec de la ligne pour éviter l'usure
Suroit	prononciation du Sud Ouest
Surpater	lorsque la chaine fait un tour dans des pattes de l'ancre (l'ancre risque de chasser)
Syzygie	marée correspondant à la nouvelle & à la pleine lune; ce sont les marées de vives eaux
Tailler de l'avant	Faire route à grande vitesse
Tanguer	mouvement d'un bateau de l'avant à l'arrière
Taud	ne pas dire bâche!
Tiens bon	arrête momentanément une manoeuvre
Tirant d'eau	Ne pas oublier qu'il comprend également l'embase du moteur hors bord
Tombe	(le vent) ne pas dire cesse !
Travailler	se dit de la mer lorsqu'elle bouillonne
Travers	côté d'un bateau indifféremment babord ou tribord
Tribord	partie droite du bateau par rapport à l'axe quand on regarde vers l'avant
Tribord amures	cas du voilier lorsqu'il reçoit le vent sur tribord ; idem pour babord
Troposphère	région de l'atmosphère la plus voisine du sol +/- 13 Km d'épaisseur à notre latitude

V profond	coque avec carène de section triangulaire et virures jouant le rôle de skis
Vent apparent	résultante du vent relatif dû à la vitesse et du vent réel : celui ressenti à bord
Vent debout	naviguer dans la direction d'où vient le vent
Vent réel	évidemment
Virer à pic	C'est remonter la chaîne jusqu'à ce que l'étrave arrive au dessus de l'ancre
Zéro des cartes	niveau des plus basses mers (coeff. 120) pris en France comme référence